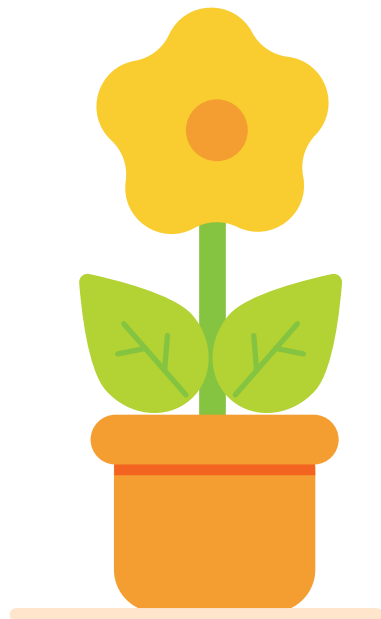


# La tortuga Tula

## Tula ri kök

La tortuga Tula  
se bañó contenta  
y muy rapidito  
para ir a bailar.

Chanin xmuxan ri  
kök Tula ruma  
nib'e pa xajoj.





Se vistió de rojo  
con moña amarilla  
y unos zapatos  
de color café.



Käq rutzyäq, q'än  
Ruxoq'op, k'aqoj  
ruxajab'.

–Yalan at jeb'el xub'ij  
rachib'il, katexajon.



–¡Qué hermosa te miras!  
–le dijo su amiga–.  
Vete y baila mucho  
para disfrutar.

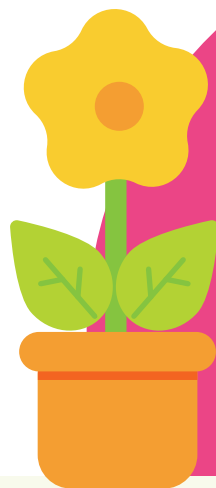


Así la tortuga  
de pelo ralito  
bailó muy contenta  
hasta no aguantar.



Ke ri' ri kök rik'in ruwí'aj  
ch'ukuch'ik yalan nkikot  
nxajon.

Subía una mano  
y luego la otra,  
daba vueltecitas  
y un salto en un pie.



Nisurin, nropin pa jun  
raqän, njote' ruq'a'.



Todos la miraban,  
su baile copiaban,  
una mano arriba  
y un salto en un pie.

Konojel nikib'an  
achi'el ri Tula.

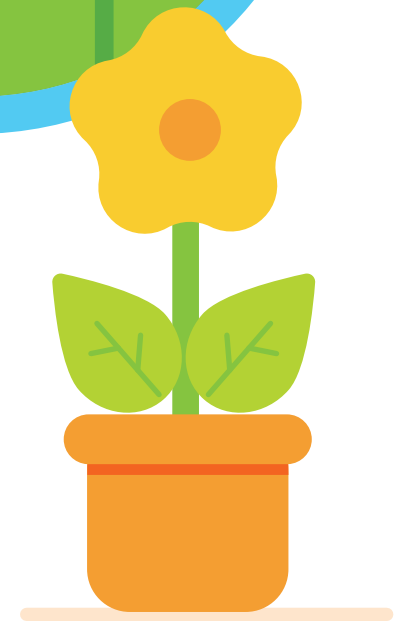


Rik'in ru sumaj ruwi'  
man jikonta' xtzolin  
pa rachocho.

Con su pelo ralo  
todo alborotado  
la tortuga Tula  
a casa volvió.

Se durmió muy pronto  
con dulce sonrisa  
porque en la fiesta  
con todos bailó.

Chanin xwär po  
nikikot ruma xajon  
k'ik'in konojel.





# Cuentos, colores y alegría/ Lema', b'onil chuqa' kikotemal

Cuentos para niñas y niños de 1 a 2 años

Versión español - K'aqchikel

Proyecto Crianza Lúdica en casa en Guatemala, a pesar de Covid-19

ChildFund Guatemala

Guatemala, 2020

## Coordinadora

Lilian Anabella Miza Ovalle

Oficial de Educación Inicial

## Equipo gerencial

Sandra Margarita Sandoval

Luis Miguel Gutiérrez

Rodrigo Bustos

## Autoría de los cuentos

Marlene Grajeda de Paz

## Ilustración y diagramación

Alejandra Roma Selva

**ChildFund**<sup>®</sup>  
Guatemala



Juega  
Conmigo



Financiado por

The **LEGO** Foundation

